



Noticias

[The Hammonton Gazette]

Sponsored by:



Translation reviewed and corrected by Marsella Croce

Jefe Friel: Hombre de Delaware acusado de falsificación

Por Gabe Donio
REDACTOR DE GAZETTE

HAMMONTON—Un hombre de Delaware que trató de cobrar un cheque sin fondos en un banco situado en el bloque 700 de la calle 12 a las 12:23 pm el 18 de enero fue detenido por la policía, dijo el Jefe de Policía de Hammonton Kevin Friel.

La policía fue enviada al bloque 700 de la calle 12 con respecto a un hombre que intentaba cobrar un cheque fraudulento, dijo Friel.

“El agente Dalton Scola acudió al lugar y, al llegar, observó a un hombre que discutía con un empleado del banco”, explicó Friel.

El hombre fue identificado como Wilbert Chapman, de 69 años, de Wilmington,

Delaware, dijo Friel.

“El Sr. Chapman intentaba cobrar un cheque y el banco se había puesto en contacto con la empresa de la que procedía el cheque. La empresa confirmó el número del cheque, pero el nombre que figuraba en el cheque y el monto del mismo no eran correctos”, dijo Friel.

Chapman fue detenido, y trasladado a la comisaría para su procesamiento y puesto en libertad a la espera de comparecer ante el tribunal, según Friel.

Friel dijo que Scola fue el oficial de investigación y detención.

En otras noticias policíacas, a las 11 de la mañana del 21 de enero en el bloque 500 de S. White Horse Pike (Ruta 30), la policía respondió para comprobar el bienestar de un sujeto, dijo Friel.

“El sujeto estaba bien, pero se encontró

que el otro sujeto en la escena, Christopher Tomasello, de 28 años, de Hammonton, tenía dos órdenes de arresto activas, una de Berlín Borough sin fianza y la otra de Winslow Township por \$ 550”, dijo Friel.

Tomasello fue transportado a la sede de la policía para su procesamiento y fue entregado al Departamento de Policía de Berlín Borough por la orden de detención sin fianza, dijo Friel.

Friel dijo que el oficial John Amendolia III fue el oficial de investigación y detención.

Este informe se compone de las detenciones e investigaciones realizadas por los hombres y mujeres de la aplicación local. Todos los sospechosos y detenidos son inocentes hasta que se demuestre su culpabilidad en un tribunal de justicia.

Jubilados homenajeados en la oficina de correos



THG/MarySusan Hoffman. Para comprar fotos en The Gazette, llame al (609) 704-1940.

El 20 de enero, la oficina de correos de Hammonton celebró la jubilación de dos empleados. Dave King (cuarto desde la derecha) se jubila después de 26 años como cartero y Richard Bergbauer (sexto desde la derecha) se jubila después de 37 años como cartero (35 años en la misma ruta). Los dos hombres aparecen en la foto con otros carteros y empleados de la oficina de correos.

Celebración del Dr. King con servicio



THG/Mohammed Fuad. Para comprar fotos en The Gazette, llame al (609) 704-1940.

Brad Kienzle, estudiante de la Universidad de Stockton, sostiene una bolsa reutilizable reciclada que hizo como parte del Día de Servicio de MLK en Kramer Hall el 16 de enero.



HAMMONTON'S WARREN E. SOOY, JR.
ELEMENTARY SCHOOL
601 NORTH FOURTH STREET

INSCRIPCIONES ESCOLARES para Grado PRE-KINDERGARTEN

(Debe tener 4 años cumplidos el día 1 de octubre de 2023 o antes)

Y

KINDERGARTEN

(Debe tener 5 años cumplidos el día 1 de octubre de 2023 o antes)

***Estamos aceptando una cohorte de niños de 3 años**
(Debe tener 3 años cumplidos el 1 de octubre de 2023 o antes)

***Si la inscripción supera la cantidad de lugares disponibles en preescolar, se utilizará un sistema de lotería para otorgar lugares.**

La inscripción se llevará a cabo en las siguientes fechas:
Miércoles 15 y jueves 16 de febrero
8:30 A.M. – 11:30 A.M. 1:00 P.M. - 3:00P.M

609-567-7070 ext 194 - DEBE LLAMAR ANTES PARA UNA CITA
Por favor llame 609-567-7070 ala ext. 189 cuando llegue y espere en su auto
****Solo el padre o el guardián debe asistir***

DOCUMENTOS QUE NECESITAS TRAER CON USTED:

1. Paquete de registro completado que se puede encontrar en Hammontonschools.org
2. Certificado de nacimiento original del niño
3. Prueba actual de residencia: dos de las tres categorías a continuación
 - a. arrendamiento/factura de impuestos b. factura de electricidad/gas sin pagar
 - c. licencia de conducir (no se aceptan facturas de teléfono o cable)
4. Prueba de padre (certificado de nacimiento, pasaporte, o licencia de matrimonio)
5. Registros de inmunización
6. Examen Físico Reciente (Se requiere un examen físico completo de "buena salud" para ingresar a la escuela y debe ser entregado antes del 1 de julio de 2023. Puede pedirle a su médico que use el Registro Universal de Salud Infantil. Debe tener fecha después del 1 de septiembre del 2022 para ser aceptable para el año escolar 2023-2024).
7. Si tiene algún problema de custodia o tutela, proporcione la documentación.

Todos los estudiantes inscritos serán programados para un examen de verano para la colocación de clase y la fluidez del idioma. Los niños NO necesitan estar presentes para registrarse.
Los estudiantes que asisten a Pre-K aquí no necesitan volver a registrarse par el siguiente grado de Kindergarten.

Hammonton: Una historia

Editado por Gabe Donio
REDACTOR DE GAZETTE

Recopilado de Hammonton's 100th Anniversary, The Story of Hammonton y de Illustrated History of the Town of Hammonton.

Los primeros residentes del area de Hammonton fueron nativos americanos, de las Naciones Lenni-Lenape. Los artefactos hallados indican que había al menos un pequeño poblado situado en el lugar donde hoy se encuentran las calles Fourth y Pleasant.

La historia del primer colono no nativo está envuelta en la leyenda de un hombre llamado Mullen que estableció una taberna cerca del pie del lago Hammonton. La leyenda termina y los hechos comienzan en 1812.

Hay que recordar varias cosas sobre Hammonton. Nunca ha sido más que un “pueblo” desde su incorporación el 14 de marzo de 1866. Se observa además que las industrias que empezaron en Hammonton han seguido una línea de progresión, no de reemplazos, solo con una excepción, todas permaneciendo y utilizando talentos y herramientas de las antiguas industrias para mejorar y ampliar el ámbito de actividades de la ciudad.

Hacia 1812, William Coffin llegó a Hammonton de acuerdo con John Coates para construir y explotar un aserradero al pie del lago. Coffin compró más tarde el aserradero y en 1817 se asoció con Jonathan Haines para construir una fábrica de vidrio. En 1821 la sociedad se disolvió y Haines se marchó a Waterford para iniciar su propio negocio de vidrio. Desde 1821 hasta su muerte en 1844, Coffin dirigió un molino y una fábrica de vidrio en el lago Hammonton. A su muerte legó sus propiedades a sus hijos John Hammond Coffin y Edward Winslow Coffin. Hammonton debe su nombre a John Hammond Coffin, y en un principio se le conocía como Hammonton. Winslow debe su nombre a Edward Winslow Coffin.

Hasta ese momento Hammondton había crecido muy poco, los residentes eran sólo los propietarios y trabajadores del molino y la fábrica de vidrio. El centro de la ciudad estaba en la zona de Hammonton Lake y Central Avenue, y aún hoy hay casas en pie en la misma zona con fechas en ellas, lo que significa que fueron construidas durante este período de la historia de nuestra ciudad.

PRÓXIMA SEMANA: Hammonton: Una Historia continúa.



Noticias

[The Hammonton Gazette]

Sponsored by:



Translation reviewed and corrected by Marsella Croce

Luchadores de Hammonton vencieron a Mainland

Por Dan Russoman

REDACTOR DE GAZETTE

LINWOOD—El equipo de lucha libre de Hammonton High School logró un par de victorias contra sus rivales de la Liga Cape Atlantic en dos encuentros cuádruples en lo que fue una semana muy ocupada para los Blue Devils.

Después de organizar una reunión cuádruple para abrir la acción de la semana, Hammonton salió de gira para enfrentarse a Mainland y obtuvo una victoria de 52-15.

Comenzando en 165 libras, Hammonton ganó 10 combates en el encuentro, incluyendo los últimos nueve, para obtener la victoria.

Kevin Watson ganó el primer combate de la noche, derribando a Vincent Hoag en 2:51 en 165 libras. Mainland ganó los próximos cuatro combates para tomar una ventaja de 15-6, pero Hammonton comenzó su remontada en 106 libras, donde Justin Flood inmovilizó a Michael Borini en 1:20. En 113, los Blue Devils ganaron 10 partidos, incluyendo los nueve finales, para ganar la reunión.

En 113, los Blue Devils tomaron la delantera definitiva cuando Shane Way inmovilizó a Andrew Siteman en 4:38. Logan Walters consiguió inmovilizar en 3:35 a Michael Gerace en los pesos de 120 y en 126, Gavin Morris obtuvo una decisión importante de 8-0 contra Cole Cayanan.

Luca Giagunto venció a Chris Mazue en 3:40 en 132 libras y en 138, Frank Italiano derrotó a Nikko Carfagno 12-5. En 144, Brett Stansbury superó a Yeshua Martínez 7-1 y Michael Maimone ganó en 150, inmovilizando a Tyler Sheeler en 5:28. La última victoria de Hammonton se produjo en el 157, cuando Michael Benedetto ganó por abandono.

La noche siguiente, Hammonton ganó en casa, derrotando a Vineland 51-16.

Vineland tomó una ventaja temprana con victorias en 175 y 190 libras, pero en 215, Serhii Chuhui, de Hammonton, puso a los Blue Devils en el marcador al vencer a Donny Saint Jean.

Mark Hartley siguió con victoria contra Giovanni Rivera en 285, y en 106, Justin Flood derribó a Josh Kinchen. En 113, Way venció a Leland Cinkowski, y en 120, Walters derrotó a Dominic Bosco. Giagunto logró vencer en 126, derribando a Kayden Cinkowski, y en 132, Vincenzo Cirillo venció a Everett Cronk.

Después de un par de victorias de Vineland, Maimone inmovilizó a Austin Nordberg en 150 y Benedetto venció a Noah Cruz 11-8 en 157.

La semana comenzó con un cuadrangular en el que participaron Collingswood, Ocean City y Pinelands.

La única victoria del día de Hammonton llegó contra Pinelands, 58-21.

Italiano ganó en 144, obteniendo una decisión importante 10-1 contra Jake Greenberg. Benedetto y Watson ganaron en 157 y 165 respectivamente, y en 175,

Julius Witcher venció a Leonaldo Mendoza en 2:44.

En 215, Michael Ryan venció a Anthony Aguanno en 5:17. Hartley siguió con una caída en 285, inmovilizando a Qasi Goode en 5:50. Flood aplastó a Wyatt Pharo en 1:57 en 106 libras y en 113, Way aplastó a Joseph Wainen en 1:04. Walters ganó por caída en 120 libras. Walters ganó por caída en 120, derribando a Paul Renzulli y en 126, Giagunto ganó por abandono.

Collingswood superó a Hammonton 36-33. Cada equipo ganó siete. Para Hammonton, Flood, Giagunto y Hartley tuvieron victorias.

Flood derribó a Mason Musciano en 106 libras y en 126, Giagunto inmovilizó a Nathaniel Plotts. Hartley inmovilizó a Nyeim Bennett en 285 libras.

En 113, Way derrotó a Lino Bataloni por 6-1. Benedetto ganó 10-5 contra Chris Leek en 157 libras y en 215, Chuhui derrotó a Geremia VanZandt 1-0.

También para Hammonton, Ryan ganó por abandono del contrincante en 190.

Ocean City derrotó a Hammonton 42-39.

Flood, Way, Walters, Italiano y Watson lograron salir victoriosos. Flood venció a Charlie Hudak en 106 y en 113, Way derrotó a Jacob Melini. En 120, Walters inmovilizó a Luke Finnegan. Italiano derribó a Logan Fearnhead en 138 y Watson a Clarence Smith en 165.

En 126, Giagunto derrotó a Zarian Cabalo 6-0 y en 285, Chuhui ganó por abandono.

Hammonton terminó la semana en un cuádruple encuentro organizado por Old Bridge, ganando dos de los tres combates.

Los Blue Devils derrotaron a Somerville 52-29, registrando cuatro victorias. Flood derribó a Luke Matrovsky en 106 libras y en 113, Way inmovilizó a Ahmed Amin. Vincenzo Cirillo venció a Alexander Hernández en 132 libras y en 190, Ryan venció a Giovanni Ippolito.

Giagunto se anotó un 11-2 en 126 contra Jason Daleo, e Italiano (138), Benedetto (157), Chuhui (215) y Hartley (285) ganaron por forfait.

Hammonton consiguió 10 victorias y anotaron 54-21 contra Woodbridge. En 106, Flood inmovilizó a Ma'ki Thomas y en 113, Way consiguió una caída técnica (21-6) contra Andrew Roy. Logan Walters ganó 8-6 a Angelo Campos en 120 libras y en 126, Giagunto ganó por forfait. Cirillo inmovilizó a Xzavier Moe en 132, Stansbury derribó a Davin Kress en 138 y en 144, Italiano inmovilizó a Chris Whyte.

Benedetto ganó un 12-3 decisión importante contra Lou Castanda en 157, Ryan derribó a Jonathan Arroyo en 190 y en 215, Chuhui inmovilizó a Zackaryus Guzmán.

Old Bridge superó a Hammonton 49-21.

Ryan derribó a Zachary Florio 10-6 en 190 libras y en 106, Flood inmovilizó a Joseph Nalewajko en 1:34. Walters derribó a Daniel Ferraro en 34 segundos en 120 y en 165, Watson inmovilizó a Gage Gojani en 1:46.

A principios de esta semana, Hammonton recibió a Absegami, pero esa reunión terminó demasiado tarde para esta edición. El 28 de enero, los Blue Devils se unirán a St. Joseph Academy y Audubon en un encuentro cuádruple en Highland.

Los Wildcats superan a los Devils en la prórroga



THG/Dan Russoman. Para comprar fotos en The Gazette, llame al (609) 704-1940.

Ta'Vonne Barber (14) de Hammonton atrapa un rebote delante de Jared Demara (5) de St. Joseph y su compañero de equipo de los Blue Devils Joey Gillen (45) al principio del partido del 20 de enero. El entrenador de la St. Joseph Academy, Paul Rodío, lo calificó de "épico". Y tenía razón. Con triple tardío y un ataque fuerte en tiempo extra, St. Joseph se impuso a su rival Hammonton por 74-67.

Sea un buen vecino

Por Gabe Donio

REDACTOR DE GAZETTE

Una serie de respuestas a preguntas sobre cómo tratar con la administración municipal o escolar.

P: Quiero poner una valla en mi propiedad. ¿Puedo hacerlo sin más?

R: Siempre que vaya a realizar un

proyecto en su propiedad, ya sea residencial o comercial, debe consultar con la Oficina del Inspector de Edificios de Hammonton. Su número es (609) 567-4300 ext. 108. Llame y pregunte si su proyecto necesita un permiso o tiene que ir a la Junta de Planificación de Hammonton. También puede visitar townofhammonton.org/construction para obtener información.

For the English language version of these articles, please read last week's edition of The Hammonton Gazette online. Available in digital form at www.hammontongazette.com.



On-Site Infusion Therapy Suite

Conveniently located in Hammonton

IVIG, Ocrevus, Rituxan, Remicade, Tepezza, Tysabri, Vyepti, Reclast, Actemra, Antibiotics, Injections and Much More!

Our highly trained clinical team offer outstanding, compassionate care in a warm and welcoming environment!

Our suite is open to the medical community and their patients.

Call us today! (609) 956-1900

44 S. White Horse Pike
Hammonton, NJ